

NOTAS ACTUALES

BOLETIN INFORMATIVO DE LA EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

14 de agosto de 2009

JUVENTUD, IDENTIDAD E INTEGRACIÓN EN LA DIVERSIDAD



CONTENIDO

Fund Acción y Grupo Militar de Embajada Americana hacen posible jornada gratuita de cirugía reconstructiva facial para ocho pacientes en La Paz



pág. 3

Embajada de Estados Unidos presente en la 14a Feria Internacional del Libro



Pág. 4

Rachel Carson, una de las mujeres más influyentes de EE.UU.



pág. 5



El pasado 30 de Julio al 2 de Agosto de 2009, en la ciudad de La Paz, se desarrolló el evento Juventud, Identidad e Integración en la Diversidad bajo el auspicio de la Embajada Americana en Bolivia y la Asociación de ex Becarios Winter Institute.

Durante 4 días, 22 jóvenes de diferentes provincias y departamentos de Bolivia, hablaron y reflexionaron sobre las actitudes que tienen los bolivianos frente a la diversidad, frente a lo desconocido y sobre cómo entre nuestros imaginarios colectivos generamos prejuicios y discriminación cuando tenemos que interactuar con el otro.

Con gran satisfacción se logró que los jóvenes pueden valorar su identidad cultural, región y generación, integrando sus costumbres, compartiendo sus vivencias personales y hasta sentimentales. La diversidad de nuestro país necesita no solo ser conocida fuera, sino también interna. Creemos firmemente en los jóvenes como actores de cambio y promotores de la integración; miramos con gran optimismo la fuerza que vive en ellos y rescatamos el lema que fue construido por ellos "Dejemos de ser hijos del pasado y convirtámonos en padres del presente".

Los jóvenes manifestaron también y con gran optimismo que el encuentro los ayudó a reconocer que existen grandes jóvenes líderes "... Realmente el



De pie de izquierda a derecha, Jorge Luis Menacho del Beni; Rene Flores del Chapare. Sentadas Lili Vargas de Santa Cruz; Daniela Jordan de Tarija y Mariel Ríos de Cochabamba.

encuentro organizado y llevado a cabo por nuestros grandes amigos Ale y Huascar, con apoyo de la Embajada de EEUU, fue de gran integración y conocimiento de lo que somos y hacemos como jóvenes. Personalmente, los días compartidos fueron suficientes para reconocer liderazgos, habilidades, capacidades y posibles alianzas juveniles a nivel nacional,” manifestó Iván Pinto, presidente del Concejo Municipal de la Juventud Santa Cruz.

Los jóvenes con gran motivación después de sus auto-reflexiones, comprendieron que en ellos está la fuerza del cambio positivo, equitativo e igualitario, pero que requiere del trabajo en equipo y a raíz de aquellos compañeros de las ciudades de Tarija, La Paz y El Alto nos manifestaron lo siguiente: “Como

muchos saben, después del evento que llegó a unirnos, entendernos, querernos y ser mejores persona,s nos quedamos



con una inquietud. Se trataba de la necesidad de articularnos como jóvenes dentro de una entidad nacional, algunos hasta le pusimos un nombre “RED DE JÓVENES DE BOLIVIA”, esto que nace a raíz de una iniciativa nuestra, tal vez como un sueño...Pero saben... después del evento y hablando con los que se pudo... logramos realizar una estrategia, que nos sirva a todos para llegar a esta articulación tan soñada, si...!!! Aunque no me lo crean... Es una estrategia bonita, pero que significará mucho esfuerzo, trabajo, poner nuestro tiempo, hablar con otras personas y un montón de cosas más... quienes se atreverán a realizar un gran movimiento juvenil en todo Bolivia, pero no actuando como políticos partidarios, ni como sindicatos, sino como simples JÓVENES que buscamos la superación de nuestra generación, de nuestras regiones, de nuestra sociedad y por encima de todo por nuestra BOLIVIA”.

Agradecieron por su participación y nunca creyeron que podían ser parte de este proceso de entendimiento, comprensión y auto reflexión sobre la Bolivia que tenemos y la que queremos “Muy contento con todo lo que he aprendido y de seguro impartiré a las demás personas; sigan así construyendo puentes que nos hagan encontrar,” dijo el Afroboliviano Martin Ballivian.

Estamos seguros que la juventud fortalecida e integrada con identidad es lo que Bolivia necesita para alcanzar sus metas y tener una generación que marque impacto en la sociedad de América Latina.

*por Alejandro Fernandez
Coordinador del evento*

FUND ACCIÓN Y GRUPO MILITAR DE EMBAJADA AMERICANA HACEN POSIBLE
**JORNADA GRATUITA DE CIRUGÍA
RECONSTRUCTIVA FACIAL**
PARA OCHO PACIENTES EN LA PAZ



El Dr. Geoff Williams, junto a tres de sus pacientes operados.

Ocho pacientes con diferentes patologías faciales fueron operados gratuitamente el mes pasado en una jornada de cirugía reconstructiva facial auspiciada por Fund Acción, el Grupo Militar de la Embajada Americana y American Airlines que hicieron posible la llegada desde Estados Unidos, de un profesional del más alto nivel en cirugía reconstructiva, el Dr. Geoff Williams. El equipo profesional boliviano de Fund Acción, compuesto por médicos, enfermeras, fisioterapeuta, psicóloga y trabajadora social, contribuyeron grandemente al éxito en el proceso de rehabilitación de los pacientes operados del labio, paladar, nariz, mentón, pabellón auricular y secuelas de quemaduras en la cara.

Instituciones como el Brazo Social de RTP, CARITAS a través del programa RBC, Asociación Cuna y Amigos del Hogar se sumaron a la jornada identificando pacientes, refiriéndolos y en algunos casos brindando apoyo directo a los mismos. La clínica San Miguel acogió a los pacientes con precios preferenciales.

Este tipo de cirugías especializadas

no se pueden realizar normalmente en Bolivia por lo que significan una nueva oportunidad para cada uno de los pacientes que antes estaban desfigurados y ahora están recuperando su aspecto normal. El Grupo Militar de la Embajada Americana promueve como parte de su programa de ayuda humanitaria, operaciones y curación de pacientes necesitados, que reciben tratamiento especializado ya sea llevándolos a Estados Unidos o haciendo posible la llegada de especialistas a Bolivia.

“Yo he sido víctima de un accidente de tránsito hace dos años,” cuenta la Sra. Modesta Paco. “Un auto me arrastró doscientos metros. Estuve internada mucho tiempo con varias lesiones en mi cuerpo, principalmente en mi ojo derecho. Esto significó para mí mucho dolor, de ser una cholita bonita, pasé a ser una mujer desfigurada. Mucho tiempo he estado buscando ayuda para que me puedan operar. Recorrí muchos lugares y nadie se animaba a hacerlo, hasta que conocí a Fund Acción en un taller de prevención de quemaduras en el colegio de mi hija.

Ahí me dieron una nueva oportunidad. Estuve en rehabilitación por casi un año, en sesiones de fisioterapia, consultas médicas, y después de la lespera llegó el Dr. William quien tomó la decisión de realizar la cirugía tan esperada. Ese día derramé lágrimas, pero éstas eran de alegría porque después de la operación no me reconocí a mí misma, era algo hermoso lo que me había pasado. Espero con mucha esperanza el retorno del Dr. William y doy gracias a Dios y a Fund Acción!”

Fund Acción es una institución privada sin fines de lucro, fundada en 1975 por un grupo de profesionales del área con el fin de promover el bienestar y la calidad de vida de la comunidad, buscando aliviar el dolor y el sufrimiento, capacitando recursos humanos, concientizando a la población y logrando la solidaridad de las personas. Su objetivo principal es el de atender a personas que han sufrido accidentes de quemaduras, aunque el servicio se ha ampliado a la atención de pacientes con deformidades congénitas y urgencias médico quirúrgicas.

EMBAJADA DE ESTADOS UNIDOS PRESENTE EN LA
14ª FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO

TRIBUTO A MICHAEL JACKSON

La Sección Cultural de la Embajada de Estados Unidos participó como todos los años en la 14ª Feria Internacional del Libro con una amplia muestra de libros de autores estadounidenses traducidos al español, que el público podía sentarse a leer cómodamente mientras se tomaba un café de cortesía. En el marco de la feria, la Embajada Americana presentó también actividades adicionales: lectura diaria de cuentos infantiles, taller de radio “Estados Unidos y Bolivia, unidos en la lectura”, diálogo “Independencia & Democracia de Estados Unidos”, charla sobre “Cultura de Estados Unidos: el impacto de la diversidad y la historia en los valores tradicionales estadounidenses”; música de Jazz “Jackets Duo”, degustación de postres típicos americanos, y Tributo a Michael Jackson, una conferencia sobre cultura estadounidense, un tributo a Michael Jackson y una sesión de lectura de cuentos para niños. Una de las cosas que más atrajo la atención del público este año, fue una réplica en cartón del Presidente Obama en tamaño natural, con el que más de dos mil personas se sacaron una fotografía posando a su lado.



“UNA MUJER APACIBLE CUYA OBRA CAUSÓ IMPACTO

RACHEL CARSON, UNA DE LAS MUJERES MÁS INFLUYENTES DE EE.UU.

Rachel Carson, científica tímida y modesta, que anteriormente fuera empleada pública, parecía una candidata improbable para convertirse en una de las mujeres más influyentes en el Estados Unidos moderno. Sin embargo, Carson tenía dos pasiones en su vida: amaba la naturaleza y amaba escribir, lo que le motivó en 1962 a publicar *Silent Spring* (Primavera silenciosa), el libro que despertó la conciencia medioambiental en el público estadounidense y llevó a un esfuerzo nacional sin precedente para salvaguardar la naturaleza de la destrucción química.

Carson, científica de profesión, documentó meticulosamente sus conclusiones acerca de los peligros a largo plazo de los pesticidas. Como escritora experta, informó sobre esos peligros utilizando un lenguaje que el lector medio podía entender.

Una naturalista nata

Rachel Carson nació hace cien años en un pequeño pueblo en el oeste de Pensilvania. Si bien se crió lejos de la costa, recuerda que aún siendo una niña sentía “absoluta fascinación por todo lo relacionado con el océano”. También estaba resuelta a que algún día sería escritora.

Como estudiante en el Colegio de Pensilvania para Mujeres, estudió inglés como concentración principal, hasta que en su tercer año en la universidad, cambió a biología -un acto audaz en una época en que pocas mujeres ingresaban en el terreno de la ciencia. Prosiguió sus estudios hasta terminar una maestría en biología marina con calificación cum laude en 1932 en la Universidad Johns Hopkins. Cuando enseñaba zoología en la Universidad de Maryland, Carson pasaba los veranos estudiando en el Laboratorio de Biología Marina Woods Hole, en Massachusetts, donde vio por primera vez el mar que tanto amaba.

Carson comenzó su carrera profesional en la administración pública



Carson durante una conferencia de prensa sobre los devastadores efectos de pesticidas sobre el medio ambiente. Foto AP

redactando guiones radiales para la Dirección de Pesca de los Estados Unidos y en 1936 se le ofreció un empleo como bióloga acuática, llegando a ser la segunda mujer de las dos únicas que la institución empleara en cargos profesionales. Carson trabajó quince años en el gobierno federal redactando material educativo sobre temas de conservación y recursos naturales y revisando artículos científicos. Se retiró en 1952 con el cargo de jefa de redacción de publicaciones del Servicio de Pesca y Fauna Silvestre de Estados Unidos.

Mientras estuvo en el gobierno, Carson siguió escribiendo independientemente acerca de su pasión por el mar. En 1941 publicó su primer libro, *Under the Sea Wind* (Bajo el viento del mar), que trata sobre la lucha por la vida que tiene lugar en el mar y a lo largo de sus costas, según el punto de vista de un naturalista. Un segundo libro, *The Sea Around Us* (El mar que nos rodea), que describe los procesos que formaron la tierra y los océanos, fue un superventas e hizo que la autora fuera reconocida en todo el mundo.

El éxito financiero que sus libros le proporcionaron hizo posible que Carson se retirara del gobierno y construyera una casa en la costa de Maine. Para continuar

sus investigaciones marinas, se embarcó en un barco pesquero y visitó las aguas embravecidas de los caladeros de Georges Banks frente a la costa de Massachusetts. Su tercer libro, *The Edge of the Sea* (El borde del mar), una guía de la vida marina, fue publicado en 1955.

UNA CIENTÍFICA LUCHADORA

Si bien la mayor parte de su trabajo literario se concentró en el mar, a Carson le había preocupado por mucho tiempo el daño medioambiental causado por el uso excesivo de pesticidas, y ya en 1945 trató de vender, aunque sin éxito, a la revista *Reader's Digest* un artículo acerca de las pruebas realizadas con pesticidas. En 1958, frente a cada vez más evidencias de los peligros del DDT y otros pesticidas, Carson quedó conmovida por una carta que recibiera de unos amigos del Cabo Cod en la que le describieron cómo el rociado aéreo del DDT había matado numerosos pájaros en las tierras de las que eran propietarios.

Carson resolvió alertar al público acerca de estos peligros y, una vez

más imposibilitada de vender un artículo a las revistas, se dispuso a escribir *Silent Spring* (Primavera Silenciosa). Durante los cuatro años siguientes, investigó meticulosamente el contenido del libro y, anticipando duras críticas por parte de las compañías de productos químicos, recopiló en cincuenta y cinco páginas sus fuentes de información e incluyó una extensa lista de los expertos que habían revisado su manuscrito.

Cuando apareció el primer capítulo del libro en la revista *New Yorker*, en el verano de 1962, la industria química, tal como fuera anticipado, criticó a Carson calificándola de “mujer histórica”. Sin embargo, el libro fue acogido favorablemente por el público, especialmente después que una de las principales cadenas de televisión transmitiera un programa especial acerca de los pesticidas que incluía una entrevista con Carson, en la que se presentó tranquila y con dominio de sí misma.

Además de sus apariciones en la televisión y de sus entrevistas, Carson declaró ante varias comisiones del Congreso y exhortó a que se estableciera una “comisión sobre pesticidas” o algún tipo de organismo regulatorio para proteger a la gente y al medio ambiente contra los peligros químicos.

UN LEGADO PERDURABLE

Siete años más tarde, en 1970, el Congreso creó la Agencia de Protección Ambiental, un resultado directo del movimiento medioambiental provocado por *Primavera Silenciosa*. En 1972, el gobierno prohibió el DDT, el pesticida que había ayudado a que el símbolo nacional de Estados Unidos, el águila calva, y otros pájaros, estuvieran a punto de extinguirse.

Muy pocos supieron que mientras Rachel Carson escribía “*Primavera Silenciosa*” y soportaba el debate que siguió a su publicación, luchaba contra una causa perdida, el cáncer incurable de la mama. Falleció en abril de 1964, a la edad de 56 años, en su casa de Silver Spring, Maryland, en las afueras de Washington, D.C., sin llegar a conocer la legislación histórica en que resultó su obra.

“Ahora puedo creer que he ayudado por lo menos un poco”, escribió



Carson en Maine un año antes de su muerte a causa de cáncer del seno en 1964. (Foto:AP)

con modestia a una persona amiga en 1962. “No sería realista creer que un libro pudiera producir un cambio total”. Carson no podía estar más equivocada. Tal como observara Linda Lear, la biógrafa de Carson: “Mientras enfrentaba los ataques contra su persona, y a pesar de estar gravemente enferma, Rachel Carson fue un ejemplo convincente del poder de un individuo para producir un cambio”.

UN LIBRO QUE TRANSFORMÓ A UN PAÍS

En 1992, una mesa redonda integrada por destacadas personalidades estadounidenses anunció su decisión en lo que respecta a la obra de la segunda mitad del siglo pasado que más profundamente influyó en el pensamiento y acto de la humanidad. Más personas se pronunciaron en favor de *Silent Spring* (Primavera silenciosa), de Rachel Carson, que de ningún otro título. La perdurable influencia inspiradora de *Silent Spring* se deriva

menos de la diligente investigación de Carson -incluso antes de su publicación, los críticos disputaron algunos de sus hallazgos- que de su prosa elegante, su presentación eficaz y lo oportuno de su publicación. La obra hizo que millones de personas, en Estados Unidos y en todo el mundo, concentraran su atención en una idea que estaban dispuestas a considerar cada vez más: que el uso indiscriminado de pesticidas amenazaba gravemente tanto la salud de los seres humanos como la del entorno en que vivían.

Tal como escribiera el historiador de la Universidad Yale Daniel J. Keveles: “Probablemente el libro de Carson influyó más que ninguna otra publicación o acontecimiento en el nacimiento del nuevo movimiento medioambiental que surgió durante los años sesenta”.

Solamente pocas obras han catalizado similarmente a la opinión pública estadounidense como una fuerza transformadora. El impacto que tuvo

Carson se compara con el de Thomas Paine, cuyo panfleto de 1776 *Common Sense* (Sentido Común) estimuló al apoyo popular a la independencia de Estados Unidos de Gran Bretaña. Entre las obras estadounidenses que ejercieron una influencia comparable podrían mencionarse también *Uncle Tom's Cabin* (La cabaña del Tío Tom) (1852) de Harriet Beecher Stowe, obra que dio ímpetu a la lucha contra la esclavitud, y *The Jungle* (La jungla) (1906) de Upton Sinclair, que describió los métodos insalubres empleados en los mataderos y que provocó la promulgación de leyes federales sobre la inspección de alimentos.

CONEXIONES TÓXICAS

En 1958, las investigaciones de Carson recibieron un impulso de sus amigos Stuart y Olga Huckins. Los Huckins eran propietarios de una reserva de aves silvestres en un terreno de casi una hectárea en las cercanías de Duxbury (Massachusetts). Después de que el gobierno rociara el área con pesticidas como parte de un programa de erradicación de mosquitos, muchos de los pájaros cantores nativos de la región perecieron y sus sitios de anidar, las charcas y sus lugares de baño quedaron contaminados.

Carson descubrió que en un entorno natural de especies interconectadas, los pesticidas químicos utilizados solamente contra insectos u otras plagas son prontamente ingeridos por otros organismos y transmitidos en la cadena alimenticia. Carson observó que después de que en Detroit rociaran los olmos de la ciudad con insecticidas, las autoridades recogieron subsiguientemente los cadáveres de petirrojos contaminados por DDT. Los pájaros se habían alimentado con lombrices que a su vez habían ingerido las hojas caídas de los árboles rociados.

“Sólo con que un petirrojo ingiera once lombrices grandes, puede recibir una dosis letal de DDT”, escribió Carson. “Y once lombrices forman solamente una porción pequeña de las raciones diarias de un pájaro que come de diez a doce lombrices en la misma cantidad de minutos”.

Aproximadamente la mitad del manuscrito de Carson fue publicado en junio de 1962 en tres números consecutivos de la revista *New*

Yorker. Los fragmentos iniciaron un debate nacional. El Departamento de Agricultura de Estados Unidos recibió muchas cartas expresando “horror y asombro” ante el hecho de que el DDT y otros “elixires químicos de la muerte” fueran de uso común.

Al preguntársele al presidente John F. Kennedy si el gobierno de los Estados Unidos estaba investigando el uso del DDT, éste respondió: “Sí... particularmente después de la publicación del libro de la señorita Carson”.

Gran parte del sector industrial químico consideró que la obra *Silent Spring* una amenaza. “Nuestros socios armaron un lío de mil demonios”, informó una asociación del sector de plaguicidas. El *New York Times* informó que “ciertas empresas de productos químicos hicieron que sus científicos analizaran el libro de Rachel Carson línea por línea”.

UNA VERDAD MAYOR

Tal como lo entendieron los críticos de Carson, la fuerza emocional de “Primavera Silenciosa” superó las objeciones a partes específicas del argumento de Carson. Aún cuando la revista *Time* arguyó que “muchas de las generalizaciones espeluznantes... evidentemente carecen de solidez”, la mayoría de los lectores concluyó que Carson entendió y describió con exactitud una verdad mayor: que la creciente dependencia de los humanos de productos químicos letales acarrea costos reales que no eran enteramente conocidos.

Pocos lectores pudieron resistir la destreza literaria de Carson. “Érase una vez un pueblo en el corazón de Estados Unidos donde la vida parecía vivir en armonía con su entorno”, escribió:

Luego, una extraña plaga se extendió sobre el lugar y todo empezó a cambiar. [...] Hubo un silencio raro. [...] Los pocos pájaros que se veían estaban moribundos; temblaban violentamente y no podían volar. Fue una primavera carente de voces. Por las mañanas, que antaño palpitaban con el matutino coro de voces de las multitudes de pájaros, ahora no había sonido alguno; solamente el silencio cubría los terrenos, los bosques y los pantanos.

En mayo de 1963, la Comisión de Asesoramiento Científico del presi-



En 1972, el gobierno prohibió el DDT, el pesticida que había ayudado a que el símbolo nacional de Estados Unidos, el águila calva, y otros pájaros, estuvieran a punto de extinguirse.

dente Kennedy publicó un informe de cuarenta y tres páginas en el que exhortó a que se pusieran límites al uso de pesticidas. Kennedy ordenó inmediatamente que se pusieran en práctica sus recomendaciones, las que incluyeron la terminación de algunos de los programas de rociado del Departamento de Agricultura y un estudio a elaborar por la Administración de Alimentos y Fármacos (FDA) –“lo más rápido posible”– de los niveles de tolerancia a residuos de pesticidas en el abastecimiento de alimentos. El informe reconoció también que “hasta la publicación del libro *Silent Spring* de Rachel Carson, la gente generalmente no tenía conocimiento de la toxicidad de los pesticidas”.

Silent Spring demostró ser un catalizador de enorme peso en la elaboración de medidas de protección del medioambiente en Estados Unidos. En 1972, la FDA prohibió casi todos los usos de DDT en Estados Unidos (muchos creen que, si se utiliza con prudencia, esta sustancia química es beneficiosa en países plagados por la malaria), y leyes nuevas limitaron el uso comercial del pesticida a “distribuidores certificados” debidamente adiestrados.

Rachel Carson vivió solamente un año y medio después de la publicación de *Silent Spring* y no alcanzó a ver su enorme contribución al renacimiento de la conciencia ecológica, pero sí llegó a ver la influencia que había ejercido. “Me he sentido obligada a hacer lo que pudiera”, le escribió a un amigo. “Pero ahora puedo creer que por lo menos he ayudado en algo”.

JEFE CROW RECIBE MEDALLA DE LIBERTAD

Un indígena Crow de 95 años que fue a la batalla usando pintura de guerra bajo su uniforme de la Segunda Guerra Mundial, ha recibido el honor civil más alto de la nación. Usando el tradicional tocado indígena, Joe Medicine Crow recibió la Medalla Presidencial de la Libertad en la Casa Blanca. La medalla fue colocada alrededor de su cuello por el Presidente Barack Obama. “La vida del Dr. Medicine refleja no sólo el espíritu guerrero del pueblo Crow, sino también los más altos ideales de los Estados Unidos,” dijo Obama al presentarlo en idioma Crow como “Un buen hombre.”

La Medalla Presidencial de la Libertad fue otorgada este año también al Senador Edward Kennedy, al físico Stephen Hawking, al arzobispo retirado Desmond Tutu de Sudáfrica y a otros doce actores, atletas, activistas, científicos y humanistas.

En 1939, Medicine Crow se convirtió en el primer hombre de su tribu en recibir un título de maestría en antropología. El es el miembro mas anciano de la tribu Crow y el único jefe guerrero sobreviviente.



SECCIÓN DE PRENSA Y CULTURA
EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS
CASILLA 425
LA PAZ, BOLIVIA

